第一图书网, tushu007.com

<<葛莱齐拉>>

图书基本信息

书名：<<葛莱齐拉>>

13位ISBN编号：9787212053369

10位ISBN编号：7212053368

出版时间：2012-9

出版时间：安徽人民出版社

作者：阿尔封斯·德·拉马丁

页数：256

译者：陆蠡

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

前言

“ 双璧文丛 ”编辑前言自近代西风东渐以来，中华文明与世界各文明之间的交流从未停止，双方都从这种交流中获益匪浅。
当今之世，寰宇为平，天涯咫尺，我们每一个爱书之人在沧海桑田之变中，最感欣慰的小小幸福就是可以读到更多更好的书，原本“ 书卷多情似故人，晨昏忧乐每相亲 ”，如今更是“ 有朋自远方来，不亦乐乎 ”。
这些远方的“ 朋友 ”，必得先有人接引进门，方能一睹庐山真面目。
这些接引之人，有的自名为“ 窃火者 ”，有的信奉“ 信达雅 ”，有的主张“ 重神似不重形似 ”，我们通常称他们为“ 译者 ”。
“ 译者 ”和“ 作者 ”一样是读者的益友、忠友、信友、诤友。
“ 双璧文丛 ”是安徽出版集团北京时代华文书局策划组织出版的系列双语丛书。
“ 双璧文丛 ”希望作者与译者并重，为读者同时提供两种语言、两种文化的精神产品。
本丛书的收录范围不局限于英语世界，而是希望尽可能地营造多语种、多文化的生态圈。
在这个生态圈中，不仅有日语、法语、俄语等广泛通用的语言，也有世界语、梵语这样高度专业化的语言。
这种情况对编辑出版的要求极高，与其脱离编辑现实能力和读者普遍需求，片面追求“ 原汁原味的原文 ”，不如退而求其次，采用稳妥可靠的英译本和中文译本一同推出。
这样做有以下几种好处。
首先，英语作为世界上使用人数最多的语言之一，其他语种的重要作品，特别是已在文学、文化史上成为经典的著作，往往有较为可靠的英文译本。
其次，不少其他语种的翻译作品，也是经由英译本转译而来。
第三，中国读者最为熟悉的外语也是英语。
读者通过阅读中英双语作品，可以在欣赏方面减少障碍，同时提高自己的英语水平。
“ 双璧文丛 ”中的作品翻译时间跨度较大，有不少翻译于二十世纪上半期，在译名、语法、用词、用字等方面带有当时的特征。
这些作品并非落后于时代的古董和化石，而是埋没在历史尘埃中著译相得的一时之选。
我们在不影响阅读的前提下，尽量保留了当时初版本的原貌，相信读者能够从不同风格、不同趣味、不同语言习惯的作品中，体会到不同的阅读乐趣，结识更多的新朋友。
由于我们的水平有限，本丛书肯定还存在这样或那样的问题，希望各位读者不吝赐教，提出您宝贵的意见，以备我们及时修正。
“ 双璧文丛 ”编辑部

第一图书网, tushu007.com

内容概要

主人公在意大利那不勒斯旅行时，遇到了可爱的葛莱齐拉，在美丽的大自然和城市之中，一段爱情开始，又结束，令人心醉，又心酸心碎。

《葛莱齐拉》是拉马丁的代表作，也是公认的浪漫主义文学的佳作。

作家1811年秋漂泊意大利，在那不勒斯认识了一个叫葛莱齐拉的姑娘，后来以她的名字写这以部小说《葛莱齐拉》。

小说中充满爱情的甜蜜与苦涩，少女对青年的疯狂痴迷，懵懂青年的半推半就至无时无刻思念成狂，悲剧性的结尾和主人公深情的忏悔，更为小说增添了别样的情味。

意大利的自然风光和风情，也为小说抹上了一层异国的炫目情调。

作者简介

章节摘录

版权页： 渔夫和他的妻子走在我们前面几步；葛莱齐拉一手牵着一位小弟弟，另一只手抱着一个，跟在后面；我们，默默地，随在末尾。
在石级最后的一个转弯处，从那儿可以望见有一部分被一块岩头的尖角遮住的礁石，我们听见一阵痛楚的呼声，同时从渔夫和他女人的口中喊出。
我们望见他们，朝天举着赤裸的臂膊，双手在失望的痉挛中绞扭着，用拳头捶打自己的额角和眼睛，抓下一团团的白发，为风飘卷，落到岩石上。
葛莱齐拉和孩子们不久也在号啕中掺入了哭声。
大家都疯狂似的，越过最后的几段石级，向礁石冲去，一直到被巨浪驱送到岸上来的浪沫的边际。
大家倒在沙滩上，或是跪着，或是朝天仰卧，老妇人的脸埋在手里，头则倒在潮湿的沙中。
我们在小土角上默视着这绝望的情景，无力前进，也无力后退。
系在岩石上的小艇，因为船尾没有铁锚锁住，在夜间为浪卷起，已经在原来该是要保护它的礁石的尖上打得粉碎。
可怜相的小艇，半身仍旧为绳索吊在昨晚为我们系着的岩石上。
挣扎着，发出悲惨的声响，好像临危的人的声音，在绝望的力竭声嘶的哀号中逐渐微弱下去。
船身的其余各部分，船尾，桅杆，船骨，髹漆过的木板，东一块西一块地散在沙滩上，好像搏斗了一回之后，被狼撕毁了的死人的骸骨。
当我们走到沙滩上来时，老渔夫正在跑来跑去逐一捡拾这些残片。
将它们拾起，冷冷地瞥了一眼，投在脚下，随即稍往远处。
葛菜齐拉坐在地上，头埋在围裙里哭着。
孩子们，赤足浸在海里，喊着，逐着木板的碎片，用尽气力，把它们拉到岸上来。

编辑推荐

《葛莱齐拉》是拉马丁的代表作，也是公认的浪漫主义文学的佳作。
作家1811年秋漂泊意大利，在那不勒斯认识了一个叫葛莱齐拉的姑娘，后来以她的名字写这一部小说。
小说中充满爱情的甜蜜与苦涩，少女对青年的疯狂痴迷，懵懂青年的半推半就至无时无刻思念成狂，悲剧性的结尾和主人公深情的忏悔，更为小说增添了别样的情味。
意大利的自然风光和风情，也为小说抹上了一层异国的炫目情调。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com